



CHILDREN'S ADVOCACY CENTER
of suffolk county

W/2021-2022

PARA TODO LOS RESIDENTES DEL CONDADO DE SUFFOLK EL INVIERNO SE APROXIMA!

SI NECESITA AYUDA PARA PAGAR SU FACTURA DE COMBUSTIBLE ESTE INVIERNO, SE PUEDE
INSCRIBIR AL PROGRAMA DE ACCION COMUNITARIA MAS CERCANO PARA ASISTENCIA:
ASISTENCIA DE COMBUSTIBLE • ASISTENCIA CON SUS FACTURAS • LIHEAP • SERVICIOS DEL SISTEMA DE CALEFACCION • SERVICIOS DE
CLIMATIZACION

Action for Boston Community Development Inc.

(ABCD)

(Sirviendo a residentes en la ciudad de Boston)

178 Tremont Street, 4th Floor

Boston, MA 02111

Teléfono: 617.357.6012

TTY: 617.423.9215

Lunes-Viernes 9AM-5PM

<https://bostonabcd.org/service/fuel-assistance-2/>



Community Action Programs Inter-City Inc (CAPIC)

(Sirviendo a residentes en la ciudades de Chelsea,

Revere y Winthrop)

100 Everett Ave, Unit 14

Chelsea, MA 02150

Teléfono: 617.884.6130

Fax: 617.889.8110

Lunes-Viernes 9AM-5PM

http://www.capicinc.org/Eng/E_FuelAssistance.html



**Community Action
Programs
Inter-City, Inc.**

APLIQUE CON EL DEPARTAMENTO DE VIVIENDA Y DESARROLLO COMUNITARIO - PROGRAMA DE ASISTENCIA DE ENERGÍA PARA HOGARES DE BAJOS INGRESOS



(LIHEAP) brinda a los hogares elegibles ayuda para pagar una parte de las facturas de calefacción en el invierno. Para obtener más información, puede llamar a la línea directa estatal marcando 211 o a la línea directa del Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario (DHCD) al (800) 632-8175 o visitar:

<https://www.mass.gov/service-details/learn-about-low-income-home-energy-assistance-program-liheap>

APLIQUE: <https://www.mass.gov/home-energy-assistance-programs>

¿SABIA QUE PUEDE CONTACTAR A SU COMPAÑIA ELECTRICA / COMBUSTIBLE PARA OBTENER AYUDA?

Personas de bajos ingresos pueden recibir servicios especiales para ayudar a reducir las facturas de electricidad y gas. (Los servicios ofrecen descuento y planes de pago).

Nationalgrid Massachusetts

Teléfono: 1.800.322.3223

Lunes-Viernes 7AM-7PM

24/7 Ayuda de Emergencia

<https://www.nationalgridus.com/MA-Home/Default.aspx>

Eversource Eastern Massachusetts

Teléfono: 1.800.592.2000

Lunes-Viernes 7:45AM-4:45PM

24/7 Ayuda de Emergencia

<https://www.eversource.com/content/ema-c>



RECURSOS ADICIONALES DE ASISTENCIA PARA PAGAR FACTURAS Y COMBUSTIBLE

Salvation Army's Good Neighbor Energy Fund
<http://www.magoodneighbor.org/assistance.html>



CHELSEA/EAST BOSTON CORPS
258 Chestnut Street, Chelsea, MA 02150
Teléfono:617.884.0260
Fax:617.884.3789
Lunes-Viernes 9AM-5PM

BOSTON (CENTRAL HISPANIC) CORPS
23 Vernon Street, Roxbury, MA 02119
Teléfono:617.427.6700
Fax:617.541.2160
Lunes-Viernes 9AM-5PM

BOSTON RAY & JOAN KROC CORPS COMMUNITY
CENTER
650 Dudley Street, Dorchester, MA 02125
Teléfono:617.318.6900
Fax:617.318.6999
Lunes-Viernes 9AM-5PM

BOSTON SOUTH END CORPS
1500 Washington Street Boston, MA 02118
Teléfono:617.536.5260
Fax:617.236.0799
Lunes-Viernes 9AM-5PM

Metro Housing – Residential Assistance for Families in Transition (RAFT)

1411 Tremont Street
Boston Ma, 02120-3401
Teléfono: 617.859.0400 o 800.272.0990
info@metrohousingboston.org

● Programa de asistencia (RAFT) para individuos y familias.
(RAFT) ofrece asistencia financiera para (pagar la renta y facturas)
Aplique: <https://www.metrohousingboston.org/what-we-do/rental-relief-and- eviction-prevention/>

Catholic Charities Basics Needs Department

185 Columbia Road Dorchester, MA 02121
Teléfono: 617.506.6628
Lunes-Viernes 9AM-5PM
info@ccab.org
<https://www.ccab.org/basic-needs>

City of Boston - Boston's Rental Relief Fund

43 Hawkins St Boston, MA 02114
Teléfono: 617.635.4200
Lunes-Viernes 9AM-5PM
ohsintake@boston.gov

● Ayuda no solo con la renta, sino también con sus facturas. Llame para saber si califica.
<https://www.boston.gov/departments/neighborhood-development/office-housing-stability/rental-relief-fund>



[Green Energy Consumers Alliance - Heating Oil Buyers Group](#)

Teléfono: 617.380.4741

hello@greenenergyconsumers.org

- No ofrece ayuda financiera, solo descuentos para miembros. Contratos con los comerciantes de petróleo para la disminución de los precios del aceite de calefacción

<https://www.greenenergyconsumers.org/>

[Trustees of Charitable Donations](#)

Teléfono: 617.635.2131

tocd@boston.gov

- Asistencia financiera por única vez para los residentes de Boston que enfrentan dificultades financieras. La asistencia financiera es limitada y es posible que no esté disponible. Llame para más información.

<https://www.boston.gov/trustees-charitable-donations-inhabitants-boston>

[Operation Homefront - Critical Financial Assistance](#)

1355 Central Parkway S, STE. 100 San Antonio, TX 78232

Teléfono: 877.264.3968

info@operationhomefront.org

- Ayuda SOLAMENTE a familias de militares. Operation Homefront cubre la asistencia con facturas para los miembros y sus familias.

<https://operationhomefront.org/critical-financial-assistance/>

[Veterans Inc. - Veterans inc. Women and Children](#)

Teléfono: 800.482.2565

- Ayuda a las mujeres veteranas con asistencia financiera.

<https://www.veteransinc.org/services/women-childrens-program/>

[Howard Benevolent Society](#)

89 SOUTH ST. SUITE LL02 BOSTON, MA 02111

Teléfono: 617.742.2952

- Proporcionara SOLAMENTE asistencia para el pago de aceite de calefacción para los residentes de Boston de edad avanzada que no son elegibles para LIHEAP.

<http://www.howardbenevolentsociety.org/>

[Massachusetts Center for Native American Awareness, Inc.](#)

85 Constitution Lan Suite 3-B1 Danvers MA, 01923

Teléfono: 617.642.1683

mcnaa@aol.com

- Ayuda a los nativos americanos con necesidades básicas a pagar directamente a los proveedores de servicios y las facturas de calefacción. Se ofrece asistencia durante los meses de invierno y en caso de emergencia.

<https://www.mcnaa.org/>